

Силабус дисципліни

Назва дисципліни, обсяг у кредитах ЄКТС	Порівняльна граматики англійської та української мов, 4 кр. ЄКТС
Загальна інформація про викладача	Білан Н.І., канд. філол. наук, доцент. кафедри «Філологія та переклад», тел.: 373-67-92, e-mail: philper@ua.fm
Семестр, у якому планується вивчення дисципліни	шостий
Факультети, студентам яких пропонується вивчити дисципліну	Економіко-гуманітарний факультет Спеціальність 035 «Філологія» Спеціалізація: 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
Перелік компетентностей та відповідних результатів навчання, що забезпечує дисципліна	<p>ЗК 5. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 6. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми</p> <p>ЗК 11. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 12. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 14. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>ФК 3. Системні знання про фонетичні, орфоепічні, графічні, орфографічні, морфологічні, лексико-фразеологічні, синтаксичні, стилістичні та пунктуаційні норми іноземної мови (англійської), необхідні для організації успішної комунікації і досягнення запланованого прагматичного результату.</p> <p>ФК 14. Усвідомлення значення всіх підсистем мови для вироблення вмінь аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</p> <p>ФК 16. Здатність до організації усної та письмової ділової комунікації державною та іноземними мовами.</p> <p>Навчальна дисципліна сприяє розвитку таких соціальних навичок (soft skills): тайм-менеджмент (ОН 1), властивість приймати рішення (ОН 2), чітке формулювання цілей (ОН 3), позитивне мислення (ОН 4), зрозуміле формулювання думки (КН 1), здатність модерувати наради (обговорення) (КН2), аргументована відповідь (КН 3), урахування усіх точок зору (КН 4), здатність працювати в команді (УН1), розвиток членів команди (УН 3), уникнення ризиків (конфліктів) (УН 4).</p>
Опис дисципліни	
Попередні умови, необхідні для вивчення дисципліни	<p>Для вивчення пропонованої дисципліни необхідні знання таких дисциплін:</p> <p>Практичний курс основної іноземної мови (англійська)</p> <p>Вступ до перекладознавства</p> <p>Сучасна українська мова і література</p> <p>Постмодерна інтерпретація буття у лінгвістичному та</p>

	<p>літературному ракурсах Проблеми розвитку української ділової мови та сучасної художньої літератури. Вступ до мовознавства Мовознавство та сучасна теорія лінгвістики Теорії дискурсивності та методика створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами Історія основної іноземної мови (англійської) Германістика в історико-діалектичному розвитку Стандартні варіанти сучасної англійської мови</p>
<p>Основні теми дисципліни</p>	<p>16 год. лекцій та 16 год. практичних занять Основні теми лекцій: 1. Цілі та методи порівняльної граматики. Основи порівняльного аналізу англійської та української мов. Морфологія. Теорія класів слів. . Іменник. Граматичні категорії іменника в українській та англійській мовах. Синтаксичні функції іменника в українській та англійській мовах. Займенник. 2. Дієслово. Часові співвідношення дієслів. Спосіб: граматична категорія та мовні форми у порівнюваних мовах. 3. Прикметник. Семантичні, синтаксичні та морфологічні особливості прикметників. Прислівник. Морфологічна характеристика прислівників. 4. Числівник, його типи. Прийменники та сполучники. Словосполучення. 5. Синтаксис. Методи синтаксичних досліджень. 6. Типи синтаксичних відношень у підпорядкованих фразах: узгодження, керування, приєднання. 7. Речення. Головні аспекти речення. 8. Класифікація структурних типів речень. Основні теми практичних занять: 1. Порівняльний аналіз англійської та української мов. Типологічна характеристика англійської та української мов. Морфологія – розділ порівняльної граматики. Іменник. Категорія числа, роду, живих та неживих істот, відмінка. Займенник. Вказівні, особові, присвійні, питальні, зворотні, взаємні, неозначені, узагальнюючі займенники. 2. Дієслово. Структура дієслова. Граматичні категорії дієслова. Категорії стану, виду, часу. Категорії способу (дійсний, наказовий, умовний), особи, числа. Синтагматика дієслова. 3. Прикметник. Семантичні, синтаксичні та морфологічні особливості прикметників. Семантичні групи прикметників. Ступені порівняння прикметників. Субстантивація прикметників. Прислівник. Морфологічна характеристика. Ступені</p>

	<p>порівняння прислівників. Семантико-синтаксична характеристика прислівників. 4. Числівник. Кількісні та порядкові числівники. Прийменник. Словосполучення. Дієслівні (V+p+S), іменникові (S+p+S), прикметникові (A+p+S), займенникові (P+p+S), числівникові (N+p+S), прислівникові (Adv+p+S) словосполучення. Сполучник. Типи сполучників. 5. Синтаксис. Сурядні словосполучення. Предикативні словосполучення. Ізоморфізм та алломорфізм функціональних значень словосполучень (синтагем) у порівнюваних мовах. 6. Просте речення. Структурні типи речень. Загальна типологія речення порівнюваних мов. Бінарна структура речення і способи її реалізації. Односкладна модель речення і способи її реалізації. Підрядні словосполучення: субстантивні, вербальні, ад'єктивні, прономінальні, адвербіальні, словосполучення з підпорядковуючим словом категорії стану. 7. Складне речення. Складносурядне речення. Складнопідрядне речення. Підрядні підметові речення. Підрядні присудкові речення. Підрядні означальні речення. Підрядні додаткові речення. Підрядні обставинні речення. Підрядні умовні, допустові, наслідкові речення. Підрядні речення місця, часу, причини, способу дії, міри або ступеня, мети. Типологія словопорядку. Типи синтаксичного зв'язку. Окремі особливості лінійного розгортання речення. Структурна завершеність моделі речення. Еліпс повнозначних членів речення.</p>
Мова викладання	англійська, українська
Список основної та додаткової літератури	<p>Основна:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Корунець І. В. Порівняльна типологія англійської та української мов. Навч. посібник. Вінниця: Нова книга, 2003. 458 с. 2. Загнітко А. П. Теоретична граматики української мови: Синтаксис. Донецьк: ДонНУ, 2001. 663 с. 3. Селіванова О. О. Основи теорії мовної комунікації [підручник]. Черкаси: вид-во Чабаненко Ю. А., 2011. 350 с. 4. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика. Напрямки і проблеми. Полтава : Довкілля-К., 2008. 712 с. <p>Додаткова:</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Єфімов Л.П., Ясінецька О.А. Стилїстика англійської мови і дискурсивний аналіз. Учебно-методичн. посібник. Вінниця: НОВА КНИГА, 2004. 240с. 6. Кухаренко В.А. Інтерпретація тексту. Навч. посібник. Вінниця: НОВА КНИГА, 2004. 272 с. 7. Зацний Ю. А., Пахомова Т. О. Мова і суспільство:

збагачення словникового складу сучасної англійської мови. Запоріжжя: Запорізький державний університет, 2001. 243 с.

8. Єрмоленко С.Я. Нариси з української словесності: стилістика та культура мови. К.: Довіра, 1999. 431 с.
9. Стишов О.А. Українська лексика кінця ХХ століття (на матеріалі мови засобів масової інформації). К.: Видавн. центр КНЛУ, 2003. 388 с.
10. Jespersen O. Essentials of English grammar. London: Allen & Unwin, 1993. 356 p.
11. Lyons I. Language and Linguistics. An Introduction. Cambridge: CUP, 1992. 356 p.

Інформаційні ресурси:

1. <https://library.diit.edu.ua/uk/catalog>
2. <https://library.diit.edu.ua/uk/catalog?category=books-and-other>
3. http://www.englishclub.com/writing/spelling_american-english.htm.
4. <http://poets.notredame.ac.jp>
5. <http://www.onelook.com>
6. <http://dictionary.cambridge.org>
7. <http://www.oup.com>
8. <http://www.ldoceonline.com>
9. <https://www.ted.com>
10. <http://howjsay.com>